

# "日本精密" 迷你耳溫槍

"NISSEI" Ear Thermometer

## 就是這樣使用它！

第一次使用時，請先在自己耳朵練習一下。

### 使用說明書／品質保證書

型號：MT-30CPLB(藍色), MT-30CPLR(粉紅色) 衛部醫器製字第 005789 號

使用前請務必詳閱原廠之使用說明書並遵照指示使用  
產品效能：本產品為電子式耳溫槍，因人的身體有熱能，  
可藉由偵測紅外線的熱能而顯示溫度。

△禁忌・禁止 請勿在可能起火的環境使用。罹患外耳炎、中耳炎等耳朵疾病時請勿使用。  
若硬要插入耳中可能導致症狀惡化

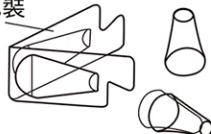
### 1 耳套的確認



- 當破裂、污損時，請立即更換新的耳套
- 使用前請確認有裝耳套

\* 新品已裝有耳套一個

簡易盒裝



購買時附有 3 個備用耳套。  
請將備用的耳套收好。

### 2 打開電源



待兔子圖形  
完成後，即可  
進行測量

用完餐、運動、淋浴  
後及外出剛回來時，  
不宜馬上測溫，應休  
息30分鐘後，再進行  
測溫。

### 3 插入耳內



- 朝耳膜的方向測量
- 在舒適的情況下，盡量深入耳內

\* 以固定方向並深入耳道測  
量溫度

### 4 按下開始鈕



發出“嗶”一聲或  
兩側發出“內光”後，即  
**測溫完成**

\* “嗶”聲可設定切換靜音狀態(參照第2頁)

### 正確插入耳朵 測量的方式

測量前，就以自己耳朵測試  
養成正確使用方式。

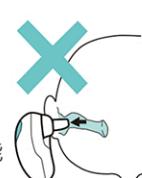
**耳孔不是筆直延伸。**

耳孔隨著成長乃是呈現S形  
方向。



**插入太淺，僅測量到耳  
道的外耳壁，插入的方  
向並不正確，無法測量  
到正確的溫度。**

朝向耳朵深處的方向，盡可能  
深入，以避免無法正確測溫。



### 朝向耳朵深處的方向測量

插入時，請將耳背輕輕  
拉直、測溫頭方向直入  
耳內（鼓膜）保持一定  
方向和深度。



### 在幫別人測量時 是需要一些技巧

#### 幫睡眠中的幼子 測量時



- 耳朵朝上（臉部朝向自己）
- 一隻手扶著頭部，另一隻手操作耳溫槍

耳朵太小，而無法進入時

- 請朝耳朵深處的方向
- 並在舒適的情況下，  
盡量深入



#### 抱著小孩測溫時

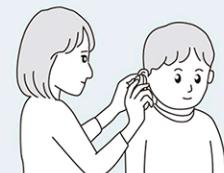


- 一手扶住頭的另一側，讓  
孩子不要亂動
- 看清楚耳朵深處，然後盡  
量插深

在幫別人測量時，學習正確的方法是必要的

請放心！插入耳朵盡可能的深入時，測溫頭的長度，  
是不會傷害到耳膜（並一定要裝上耳套）

#### 幫較大的孩子 測溫時



- 將耳背輕輕拉直、朝向耳  
朵深處，盡可能深入



測出來的溫度好像比較高？

怎麼溫度比想像的還低？



若有這些疑問時，  
請參閱第3頁「測溫值的問題與解答」  
請仔細閱讀。

## 使用後的 清潔與保管

### 1 關閉電源



若忘記切斷電源，本機會在約1分鐘後，自動斷電！（省電設計功能）

### △ 注意

一定要蓋上測溫頭的蓋子，收到收納盒內。  
若不如此收好，可能導致故障發生。  
若測溫頭沒有耳套，則乾擦以後等完全乾燥後再重新測量。

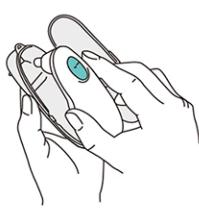
### 2 用面紙或軟布輕輕擦拭，使污物脫落

\*耳套有污垢時，會影響正確測溫



- 使用溼巾之類的清潔物品擦拭
- 擦拭時不要太過用力
- 若耳套髒了，請以75%的酒精擦拭

### 3 放入收納盒



本體無防水功能。  
若髒污嚴重時，請將布沾冷水或溫水，擰乾後擦拭乾淨。

## 聲音的切換 (靜音) 的設定



2格表示“嗶”  
聲音+內光



1格表示  
靜音+內光

當夜晚，小孩睡著時，可切換成靜音，且仍會發光（購買時的第一次使用，是有聲音的而且會發光）

### 1 關閉電源



切換設定前，在電源關閉著開始，押住電源開關不放

### 2 電源開關押著不放



現在的設定  
“嗶”聲+內光

### 3 待嗶一聲後即切換完成



切換後變成  
靜音+內光

在任何場所切換設定，聲音的切換方式都相同

## 更換耳套的方法

### 何時須更換耳套呢？

- 有污垢或破損及皺摺時，請立即更新新的耳套，再使用。
- 若無污垢出現，正常使用下約可使用30次。
- 不同人測量使用時，單一耳套限制單一個人使用。

不同人使用，可取出備用耳套更換測量使用（有3個交替用耳套）

### 專用耳套另有販售

務必請使用NISSEI迷你耳溫槍專用耳套。

### △ 警告



不要讓兒童單獨使用。  
否則可能受傷。

### 1 取下耳套固定鈕



依箭頭方向90度旋轉

### 2 取下舊的耳套



取下舊的耳套

### 3 裝上新的耳套



請勿同時裝上2只耳套

### 4 裝上耳套固定鈕



依箭頭方向旋轉固定，  
請確認耳套沒有破損或裂痕

### △ 注意

請勿以手觸摸或撞擊測溫頭以及耳套前端。  
若黏上髒污，會導致溫度測量異常或故障發生。  
請使用專用的耳套。  
若使用非專用的耳套，可能導致溫度測量異常或故障發生。

電池、耳套、本體、蓋子與收納盒請放在幼兒拿不到的地方。

否則可能導致誤吞或受傷發生。

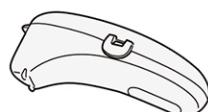
## 產品的確認

主機及附件不齊全時，請聯絡本公司

### 主機



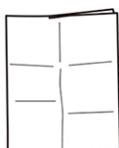
### 收納盒



### 耳套3個



### 使用說明書／ 品質保證書



### △ 禁忌/禁止

表示若使用方法超過性能範圍或不適當，可能導致死亡或重傷發生。

### △ 警告

表示若使用錯誤，可能導致死亡或重傷發生。

### △ 注意

表示若使用錯誤，可能導致受傷，或物品損壞發生。

### △ 注意 安全上注意事項

使用前請仔細閱讀附帶文件以及使用說明書，  
依照規定使用。

此外，本書附有品質保證書，請仔細收好。

電池、耳套、本體、蓋子與收納盒請放置在幼兒拿不到的地方。  
否則可能導致誤吞或受傷。

請勿自行判斷測量結果，擅自治療。  
擅自診斷、治療很危險。

請勿用於人體體溫以外的用途。  
否則可能導致受傷，體溫值異常或故障發生。

請勿使用於耳內體溫以外的測量用途上。  
否則可能導致受傷，體溫值異常或故障發生。



# 測溫值的問題與解答

在判斷身體的狀態前，請先檢查是否與下列情況產生。

## 測量的體溫值 偏高

### ★耳套沒套好

若耳套沒套好就測量，或耳套前端破裂時，量出的體溫會較高。



### ★放置迷你耳溫槍於較冷的房間

若保管在較冷的房間時，拿來就直接量體溫時體溫值會較高。請放置在室溫30分鐘後再行測量，或是放置在平常要使用的房間裡保管。

### ★在暖氣旁測量

若在暖氣等的溫風會吹到耳朵的地方測量，體溫會偏高。請在離暖氣遠一點的地方重新測量。



### ★插入耳中時間過長

若放入耳中太久導致測量部溫度升高，此時若直接測量體溫值會偏高。請等候2~3分鐘後再重新測量。



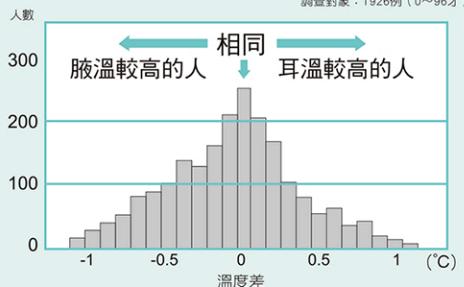
### ★過去量體溫時，量得的正常體溫都不正確

實測式體溫計在測量腋下的體溫時，必須正確測量10分鐘以上才行（口中為5分鐘以上）。若少於10分鐘，則測得的體溫值會偏低。



### Q 腋溫和耳溫的溫度有何不同？

A 如右圖所示，有些人的耳溫與腋溫不同。（有些人會相同，有些人腋溫較高，有些人耳溫較高，各不相同。情形因人而異，因此耳溫與腋溫有時會相差約1°C。）



體溫會因為時段、氣溫、睡眠、情緒等因素變動，因此請先測量健康狀態時的耳溫。

## 測溫結果 不穩定時

### ★不正確的方向深入耳內

測溫的時候，請保持固定的姿勢及插入的深度。



### ★耳套髒了

若耳套髒了，請以75%的酒精擦拭。



### ★耳套皺了或破了

若有上述情形就無法正確測量體溫。請擦拭乾淨，或者更新感應頭套。

### ★測量不同的耳朵

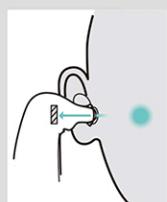
其實我們的耳朵左右的血管分佈型態是不同的，所以所測溫度也會不同。



## 測量耳溫的知識

### Q 為什麼耳朵可以測溫？

A 藉由偵測到紅外線的熱能而顯示溫度。因人的身體有熱能，故可由紅外線偵測體溫。NISSEI即係利用此原理，藉偵測器瞬間檢溫。



### Q 為什麼1.2秒就可以測溫了呢？

A 日本精密耳溫槍內藏高感度的紅外線偵測器。可以在1.2秒內瞬間的測溫方式。

### Q 為什麼需要用耳套？

A 這樣就能保持測溫頭清潔，同時不會傷到或弄髒內藏的感應器。因此請務必套上耳套（若不套上可能導致體溫值異常）。

### 規 格

銷售名稱  
型 號  
測量方式  
感應部位  
顯示範圍  
顯示方式  
使用條件  
保存條件  
電 源  
附加機能

"日本精密" 迷你耳溫槍  
MT-30CPLB(藍色), MT-30CPLR(粉紅色)  
紅外線式  
耳內  
32.0~42.0°C  
以液晶顯示元件數位顯示3位數 (最小顯示單位：0.1°C)  
5~35°C, 30~85% RH (但不得結露)  
-10~50°C, 30~95% RH (但不得結露)  
DC3V 鋰電池 (CR2032) 1個  
1. 測溫待機機能：測溫完畢後，顯示正處於測溫待機中。2. 自動關閉電源機能：1分鐘內若未繼續操作，會自動關閉電源。3. 以嗶聲與亮燈告知測溫完畢。4. 靜音模式：可切換讓測溫完畢時，只以亮光方式告知。  
1. 電池須更換表示 2. 體溫超出測量範圍表示 3. 室溫超出測量範圍表示  
內部電源儀器，BF型機器  
長度105mm×寬32mm×高25mm  
38g (不含電池)  
鋰電池1個(已安裝)、收納盒、使用說明書、品質保證書、塑膠測溫頭耳套4只(1只已安裝)  
NISSEI 迷你耳溫槍更換用耳套(請向經銷商電洽購買)  
專用耳套型號：MT-2020 (20入)

# 電池的更換方式

## 什麼時候須要換電池呢？

- 顯示窗口中電池標記燈亮起時



- 按下電源開關，沒有顯示畫面時



鋰電池 (CR2032) 1個  
務必請用指定的電池

## 有關電池的壽命

一天使用3次約可使用一年（連續1萬次使用可能）  
附屬的電池（於購買時已安裝在主機內），使用上電池容量會較全新電池少。

### 1 拿掉電池蓋



用（木材質）牙籤刺下，並依照箭頭方向打開電池蓋。

### 2 拿出舊電池



取出舊電池時，請注意電池容易彈出。

### 3 裝入新電池



- 將電池正面朝上
- 用手指將電池確實推入。

### 4 將電池蓋蓋回本體



更換新電池後，音量自動回復購買時設定（“嗶”聲+內光、靜音+內光的適用設定請參照第2頁「聲音的切換」）。  
請再重新設定。

## △注意

取下舊電池時，請勿使用金屬器。  
可能導致故障。

## △注意

請勿使用非指定的電池。  
否則可能導致故障。

電池請勿重疊放置。  
可能導致發熱、起火。

請勿將電池投入火中。  
請依當地回收規定回收。



廢電池  
請回收

## △注意

請勿用力擠壓電池，可能造成故障發生。  
可能導致主機故障。

依指示  $\oplus$   $\ominus$  方向放入電池。  
放置錯誤可能導致故障。

## 是否故障？！

懷疑有故障，請先確認下列項目。還有問題請參照下列保證規定內容，請再向售後服務處（或購買處）告知。

現象	原因	處理方式
電池開關無法啟動	沒放電池或電池放置錯誤 電池沒電了	請依正確方法，重新裝入電池，再使用 請更換全新的電池
測溫完畢時不要有聲音	音量沒切換 "靜音" 設定	請依照說明（參閱第2頁）切換為 "靜音 + 內光" 模式
出現「E2」	操作不當	請正確裝入電池，再使用
出現「RL0」	耳溫槍本身溫度過低	請在室溫5~35°C的環境下，放置30分鐘以上再測量
出現「RH1」	耳溫槍本身溫度過高	
出現「LO」	測量數值不到32°C	
出現「HI」	測量數值超過42°C	請用正確的測量方法再次測溫（閱第2頁）

## 保證規定

保證期間：自購買日起二年。保證期間內正常使用，若發生故障，請依照保證書所載之項目請求免費修護。如未附保證書，即請付費修護。

(1) 保證期間：自購買日起二年。

(2) 保證期間內若以下述情況，將酌收修理費用：

一. 因操作不當而發生之故障。

二. 因改造或自行修理不當而發生的故障。

三. 因火災、水災、地震等不可抗拒的天災而發生的損壞。

四. 本商品以外的外力所造成的故障。

(3) 保證書遺失不再補發，請妥善收存。

五. 消耗品的故障。

六. 未能出示保證書。

七. 保證書內未蓋店章或查文字內容經過竄改。

品名："日本精密" 迷你耳溫槍

購買者姓名

住址電話

經銷商店名

簽章購買日期 年 月 日

製造廠名稱：杏豐實業股份有限公司委託

杏合生醫股份有限公司台中廠製造

製造廠地址：台中市梧棲區中港加工出口區經三路39號

藥商名稱：杏豐實業股份有限公司

藥商地址：請依所轄衛生局核定內容刊載

連絡電話：(02) 66358858

## △注意 保養方法

### △注意 使用上注意事項

請勿舔、咬本體和耳套。否則可能導致故障發生。

使用前請確認外觀有無破損，若發現破損等異常時請勿使用。破損等會導致測量值異常或受傷發生。

請勿以沾到或淋到水、消毒酒精等液體。本產品非防水結構，會導致故障發生。

請勿靠近電視、微波爐、行動電話等有強力靜電或電磁波的處所。否則會導致動作錯誤、故障發生。

請勿分解、修理、改造。否則可能導致故障發生。

請勿勉強打開收納盒。否則可能導致收納盒破損。

請勿用力嚙咬、摔落、或給予強力撞擊、扭轉、拉扯。否則可能導致故障發生。

若冒煙、有怪味道、聲音出現時，請立即停止使用。請按下電源按鍵關掉電源，取出電池，送修檢查。

### △注意 保管上注意事項

請蓋上耳套，放入收納盒內收藏。若不如此收藏可能導致故障發生。

本體、收納盒、耳套等請放在小孩拿不到的地方。否則可能導致故障發生。

沾到水時，請勿直接收入收納盒保管。否則可能導致故障發生。

注意不要沾水弄濕，請避開暖氣旁、汽車內、陽光照得到的地方、灰塵多的地方、潮溼的地方保管。

請勿保管在日光、紫外線等強光照射的地方，或長時間放置在上列處所。否則會導致外裝變色、老化。

注意勿讓液體或異物滲入本產品。否則會影響到內部電子零件，導致老化、損傷而故障。

本產品非氣密性結構，因此請勿在有消毒瓦斯等活性氣體環境或潮溼環境下使用、保管。否則會影響到內部電子零件，導致老化、損傷而故障。

### △注意 保養上注意事項

請勿以揮發劑等有機溶劑、碘酒等擦拭。若使用有機溶劑，可能導致本產品故障。若以碘酒擦拭，會讓色素附著。

本產品若嚴重骯髒時，請以布等沾水或溫水擰乾後擦拭。請勿水洗。否則可能導致故障。

請勿以吹風機吹乾。本產品可能因此損壞。

● 在丟棄體溫計或廢棄的電池時，請依照各地方政府規定丟棄。